

# Paris qui Chante

REVUE  
HEBDOMADAIRE ILLUSTRÉE

Dans ce Numéro

**LA JEANNETON**

\* \* \*

**Le Chinois  
Parisien**

\* \* \*

**C'EST FOU D'AIMER!**

\* \* \*

*POUPÉE JOLIE*

\* \* \*

**WILL YOU  
KISS ME ?**

(Voulez-vous m'embrasser ?)



G. DAMBUYANT

ÉDITEUR

Concessionnaire exclusif

4, RUE DU FAUBOURG-MONTMARTRE

✦ PARIS ✦



Photo G. Dambuyant.

**Andrée d'UXEN**

SOMMAIRE DES DERNIERS NUMÉROS PARUS DE "PARIS QUI CHANTE"

Numéro 434

Vierge dans sa famille (Mlle VILLEPRÉ).  
Quand vient l'été (MAYOL).  
Éperdûment, valse chantée (Mlle DE LILO).  
Marseillaise d'amour (DALBRET).  
Ballade boulevardière (ANITA CORTA).

Numéro 435

Le Joli moulin (Mlle REINE EYMARD).  
Pourquoi des maîtresses (M. DEJOU).  
Idylle printanière (Mlle ESTHER LEKAIN).  
La chanson du faucheur (M. VIGNON).  
L'Ivresse des charmes (Mlle SUZANNE GAIME).

Numéro 436

Le Béguin d'Ernestine (VILBERT).  
Préférence (Mlle YETTE YRIEL).  
La Marche des trotteurs parisiens (Mlle YETTE YRIEL).  
Sérénade franco-italienne (pour piano).  
L'homme du peuple aux barricades (pièce à dire).

Numéro 437

Monsieur l'Amour (Mlle DAISY MONTHO).  
La Morena (BÉRARD).  
Attendez mam'zelle (BORDES).  
Un vrai phénomène (TRAMEL).  
Si l'amour te fait peur (Mlle DAISY MONTHO).

Numéro 438

Donnez-moi des roses (FRAGSON).  
L'Éternel enchanteur (Mlle CARMEN VILDEZ).  
Chanson galante (Mlle FRANCINE LORÉE).  
Oiseaux du rêve (valse chantée).  
Gavotte des merveilleuses (mandoline et piano).

Numéro 439

Les belles exotiques (Miss CAMPTON).  
Aubade à Babet (PAUL MARINIER).

Confidences à la lune (PAUL MARINIER).  
La valse des sourires (TRAMEL).  
Passionnette (piano et violon).

Numéro 440

Quand y a d' l'amour (GEORGEL).  
Ce que pensent les femmes (JOANYD).  
L'amour reviendra (Mlle NEARLY).  
Marche des retrouvailles (VISSIÈRES).  
Mazurkettina (violon et piano).

Numéro 441

Tourne mon moulin (DUFLEUVE).  
Les Cymbales (DUFLEUVE).  
La Bourra (DRANEM et DUFLEUVE).  
Pour des beaux yeux (Mlle GABY BOISSY).  
Vive la République! (ZECCA).

Numéro 442

Écoute-moi Louloute (FAUVETTE).  
Dolly! Dolly! (FAUVETTE).  
La Chatouillée (FAUVETTE).  
Les cinq petits bleus (FAUVETTE).  
Ensemble! (FAUVETTE).

Numéro 443

Un cyclone effroyable, récit (P. LACK).  
Express-Idylle (P. LACK).  
Madame Pipelet au cinéma.  
Cœur de Napolitaine.  
Cinq à sept (P. LACK).  
Mimine (LUCETTE DE LIÉVIN).

Numéro 444

Pulchérie (G. PERRIER).  
Y a qu' Montmartre —  
La Mariolle —  
Bécot d'amour —  
On augmente tout —

Numéro 445

Valse des filous (MANSUELLE).  
Mariette (chanson populaire).  
Tout augmente ou la vie chère (actualité comique sur l'air de Mariette).  
Amore mio! (CHARLOTTE VAL D'OR).  
Une Satyre s. v. p. (CHEVALIER).  
La bonne à rien faire.  
Le Bœuf de Carpentras (BLOCH).

Numéro 446

Amour et perroquet (JANE COLOMBEL).  
Tous en veulent (CAMPARDI).  
Ne pleurez pas (REINE LEBLANC).  
Jolie Loulou (JANE COLOMBEL).  
Beaucoup d' bonnes choses (REINE MARIE)

Numéro 447

Baisers de femmes (DALBRET).  
Les cheveux blancs ( — ).  
Le Petit ballon rouge (DALBRET).  
La femme médecin (DALBRET).  
Bonne année! Bonne santé! (DALBRET).  
La leçon de piano (DALBRET).

Numéro 448

J' l'ai vue rue Rochechouar...e (YETTE LUCAS).  
Une boucle de cheveux (MAGDE LANZY).  
N-i-ni, c'est fini (XAVIER PRIVAS).  
Je ne voulais plus aimer (EDMÉE RÉAL).  
Poupée (SOUMS).  
Maillot et pantalon (monologue).

Numéro 449

C'est la marche printanière (DRÉAN).  
Chez la voyante —  
Y a du danger —  
L'armée et le soldat —  
Marie... je t'aime! —  
Y a du feu —

Le numéro de PARIS QUI CHANTE paraissant le 2 décembre (n° 452) contiendra

Les GRANDS SUCCÈS ACTUELS du compositeur DANIDERFF :

La Chaîne ☉ Un p'tit brin d'causette

Berceuse tendre (il fait si bon près de toi) ☉ Louise-Louison ☉ Lolo et Lulu

Très prochainement :

# LE NUMÉRO DE NOËL

32 pages de Musique : PIANO et CHANT, entièrement consacré à

## XAVIER PRIVAS

Le Prince des Chansonniers

Ce numéro exceptionnel de PARIS QUI CHANTE sera tiré avec luxe, en plusieurs couleurs, sur papier couché et sera envoyé GRATUITEMENT en prime à tous nos abonnés qui le désireront (envoyer 0 fr. 20 pour frais d'emballage et de port). Il sera mis en vente au prix de 1 franc.



Photo G. Dambuyant



PAROLES

MUSIQUE

DE

DE

Roland GAËL

D. BERNIAUX



# C'est fou d'Aimer!

VALESE LENTE

Créée par M<sup>me</sup> Andrée d'UXEN

Introd. Largo.

PIANO

sec

REFRAIN, bien chanté.

C'est fou d'ai - mer! Je suis ton pauvre jou - jou fra - gi - le.

Mouvt de Valse lente.

p Dolce

Pour te char - mer, Je pleure comme un en - fant do - ci - le.

Publié avec l'autorisation de D. Berniaux,

75, passage-Brady, Paris.

Paris qui Chante

A d'au-tres coeurs

J'ai fait parfois u-ne peine im-men-se: C'est leurs ven-

-geance, Pour toi je meurs. Je m'étais longtemps ju-ré de n'a-

*al coda* **COUplet** *Tempo*

-voir Que des caprices d'une heure ou d'un soir. Pour me laisser re-prendre

*Rit* *Tempo* *Rit*

à l'é-ternel mi-ra-ge; Il m'a suffi de voir ton sou-rire au pas-sa-ge. Toi, dont je savais le

*Rit*

*Allegro*  
 cœur si lé-ger! Ah! je n'aurais dû ja-mais y son-ger! Il n'est peut être  
*Allegro*  
 pas de rêve qui soit sa-ge: Mais les rêves d'a-mour Sont des fous tou-jours.  
*Rit.*  
*Vivo.*  
 CODA

1<sup>er</sup> COUPLET

Je m'étais longtemps juré de n'avoir  
 Que des caprices d'une heure ou d'un soir:  
 Pour me laisser reprendre à l'éternel mirage,  
 Il m'a suffi de voir ton sourire au passage,  
 Toi, dont je savais le cœur si léger!  
 Ah! je n'aurais dû jamais y songer!  
 Il n'est peut-être pas de rêve qui soit sage:  
 Mais les rêves d'amour  
 Sont des fous toujours.

Refrain

C'est fou d'aimer!  
 Je suis ton pauvre joujou fragile:  
 Pour te charmer,  
 Je pleure comme un enfant docile:  
 A d'autres cœurs  
 J'ai fait parfois une peine immense:  
 C'est leur vengeance,  
 Pour toi je meurs!

2<sup>e</sup> COUPLET

J'ai cru que tes trahisons, jour par jour,  
 Et tant de chagrins, tueraient mon amour.  
 J'ai cru que je pourrais, te trahissant moi-même,  
 Te mépriser enfin, encore plus que je t'aime!  
 Ah! l'être sans volonté que je suis!  
 Me vois-tu guettant ton pas, dans les nuits?  
 Mes yeux rougis t'ont dit que je souffre à l'ex-  
 trême,  
 Mais tu m'ouvres tes bras,  
 Je ne t'en veux pas.

Refrain

C'est fou d'aimer!  
 Je suis ton pauvre joujou fragile:  
 Pour te charmer,  
 Je pleure comme un enfant docile.  
 A d'autres cœurs  
 J'ai fait parfois une peine immense:  
 C'est leur vengeance,  
 Pour toi je meurs!

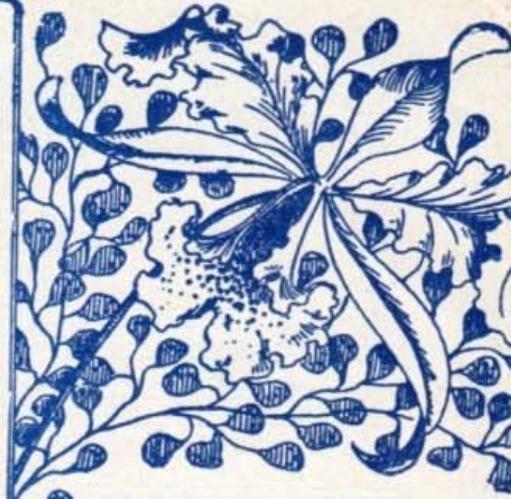
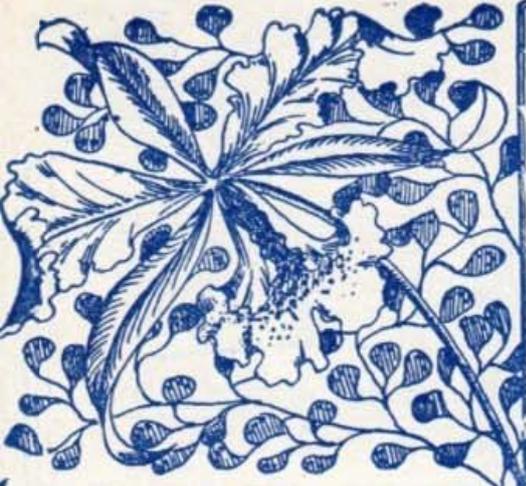


Photo G. Dambuyant

PAROLES

DE

Roland GAËL

MUSIQUE

DE

D. BERNIAUX

# Poupée

# Jolie

M<sup>me</sup> Andrée d'UXEN

Allegretto moderato

CHANT

Reine d'a -

PIANO

*f*

Moderato

-mour était Ni - non; Elle aimait l'or et les den - tel les. Plus d'un fou se minait pour el - le C'était un cœur lé - ger, dit -

pizz arco

-on. Un homme riche, un soir de fé - te, fut é - ni - vré, le mal - heu - reux, Moins de cham - pa - gne que des yeux De Ni - net -

*p*

Publié avec l'autorisation de D. Berniaux, 75, passage Brady, Paris.

te, la blonde tête. Et bien tôt, la reconduisant, Il murmurait en l'embrasant: Tu se-ras ma poupée jo -

-li e Dont l'amour embellit la vi - e De ces joujoux charmants Qui font le bonheur des a - mants. Tu

se-ras ma poupée jo - li e Pour toi je ferai des fo - li - es; Jo - li joujou d'amour, Je t'aimerai tou - jours!

1<sup>er</sup> COUPLET

Reine d'amour était Ninon;  
Elle aimait l'or et les dentelles;  
Plus d'un fou se minait pour elle,  
C'était un cœur léger, dit-on.  
Un homme riche, un soir de fête,  
Fut enivré, le malheureux,  
Moins de champagne que des yeux  
De Ninette, la blonde tête.  
Et bientôt, la reconduisant,  
Il murmurait en l'embrassant :

## Refrain

Tu seras ma poupée jolie  
Dont l'amour embellit la vie,  
De ces joujoux charmants  
Qui font le bonheur des amants  
Tu seras ma poupée jolie;  
Pour toi je ferai des folies!  
Joli joujou d'amour,  
Je t'aimerai toujours?

2<sup>e</sup> COUPLET

Ce fut un an d'enchantement:  
Il adorait tous ses caprices;  
Mais il fit tant de sacrifices,  
Qu'il fut ruiné, tout simplement.  
Un soir, il guettait à sa porte:  
Au bras d'une autre elle rentra,  
Disant: « Qu'attend-il celui là?  
Ce fou, que le diable l'emporte! »  
Il l'aimait trop pour la frapper,  
Il dit, le visage crispé :

## Refrain

(avec colère et mépris)

Ce n'est qu'une poupée jolie  
Qui me torture et qui m'oublie,  
De ces joujoux méchants  
Qui n'ont pas pitié des amants.  
Ce n'est qu'une poupée jolie;  
Dire qu'à cela l'on se lie!  
Pourquoi les aime-t-on?  
Leur cœur est en carton.

3<sup>e</sup> COUPLET

Dans la nuit sombre, un vagabond  
Est arrêté par la police;  
Il paraît triste et sans malice,  
On le fouille... il courbe le front.  
On ne trouve rien dans sa poche  
Qu'un vieux portrait tout pâle, usé:  
« Il est usé par mes baisers,  
Dit l'homme qui tremblant s'approche;  
Ah! de grâce! rendez moi ça,  
C'est tout ce qu'elle me laissa. »

## Refrain

(avec douceur)

C'était une poupée jolie  
Dont l'amour a brisé ma vie;  
De ces joujoux charmants  
Qui font le malheur des amants.  
C'était une poupée jolie  
Pour qui j'ai fait trop de folies.  
Pour moi son cœur est mort  
Pourtant je l'aime encor.

# WILL YOU KISS ME ?

OU

*Voulez-vous m'embrasser ?*

CRÉÉE PAR

\* \* M<sup>me</sup> Andrée d'UXEN \* \*



Photo G. Dambuyant

PAROLES  
de XAM  
MUSIQUE DE  
D. BERNIAUX

Moderato T<sup>o</sup>

PIANO *f rit*

COUplet

Ils s'étaient connus en traversant la

Manche Sur le p'tit bateau de Douvres à Calais, C'était une Anglais' frêle comme un' pervenche Le jeun' homme brun était un Fran

çais, La petite Miss à l'aise sur un' chaise Ecoutait ra\_vie l'jeune homme à ses pieds Qui lui disait Miss comme on croqu'un'

*très léger*

REFRAIN

fraise Je mang'rais vos lev'r's si vous l'permettiez. Miss pardon - nez \_\_\_\_\_ ma gourman.di se A Londres on

*rit*

*rit* T<sup>o</sup>

dit: Will you kiss me? En France surtout à Pa . ris C'est plus charmant \_\_\_\_\_ Toutsimple.ment Ondit: vou.

lez-vous m'fair' la bi . se

*f*

1<sup>er</sup> COUPLET

Ils s'étaient connus en traversant la Manche,  
Sur le p'tit bateau de Douvres à Calais;  
C'était une Anglais' frêle comme un' pervenche,  
Le jeune homme brun était un Français.  
La petite miss, à l'aise sur un' chaise,  
Écoute ravis l' jeune homme à ses pieds,  
Qui lui disait : « Miss, comme on croque un' fraise,  
Je mang'rais vos lèvres si vous l' permettiez. »

(Au refrain)

2<sup>e</sup> COUPLET

« Une bis', voyez-vous, ajouta le jeune homme,  
C'est un souffle, un rien, quelque chose d'exquis;  
C'est si bon qu'à deux, tout en croquant la pomme,  
On voit s'entr'ouvrir l' paradis promis.  
Le kiss entre nous, chère miss, ne vous déplaie.  
Bien que réputé n'a pas la saveur  
D'une petit' bis' faite à la Française;  
C'est le premier pas vers le ch'min du cœur. »

(Au refrain)

3<sup>e</sup> COUPLET

« Yes! Monsieur, un kiss ce était chos' permise,  
Dit la p'tite Anglaise, et je trouve ça bon!  
Mais à Londres on dit que faire un' petit' bise  
Ce était shoking! ce était cochon. »  
Alors comm' la miss, petite saint' Nitouche,  
F'sait semblant d' dormir, il mit un baiser  
Sur ses beaux yeux bleus, sur sa petit' bouche,  
Murmurant tout bas : Will you me biser ?

## Refrain

Miss, pardonnez ma gourmandise.  
Ne dites plus : « Will you kiss me? »  
Mais dites bien, comme à Paris,  
A votre amant,  
Tout simplement:  
« Veux-tu, chéri, me fair' la bise ? »



Photo G. Dambuyant



PAROLES

DE

Roland GAËL



Photo G. Dambuyant



MUSIQUE

DE

D. BERNIAUX



# Le Chinois Parisien

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>

Flûte

PIANO

Musical notation for the first system, including piano accompaniment and flute part.

Un pe - tit Chi - uois, — s'prom'nant à Pa -

Bois

Musical notation for the second system, including piano accompaniment and woodwind part.

-ris, — S'ar\_rê-ta sur\_pris. Un' charmante en - fant — l'ti-rait par sa queu' —

Musical notation for the third system, including piano accompaniment and vocal line.

1<sup>er</sup> COUPLET

Un petit Chinois, s' prom'nant à Paris,  
S'arrêta surpris.  
Un' charmante enfant l' tirait par sa queue  
Par sa queue de cheveux.  
« Ah! bébé! dit l' chinois,  
Oua!  
On dirait mais des fois  
Oua!  
Que tu m' pass' à la chine... you!  
J'en arrive mon bijou!  
You! »

*Refrain*

« You-you!  
Les petit's femm's de Paris me plaisent beau-  
coup  
You-you!  
Par devant, par dessus et par dessous,  
Je peux, étant céleste,  
T' fair' voir le ciel et le reste.  
Ah! viens n'importe où!  
Tous deux on fra « you-you! »

2<sup>e</sup> COUPLET

La bell' fill' l'emmena chez elle tout douc'ment,  
Le trouvant charmant.  
« J'habit', dit l' Chinois, dans un' jolie tour,  
Aux riv's de l'Amour. »  
« C'est curieux p'tit Chinois,  
Oua!  
Dit la bell', c'est comme moi!  
Oua!  
J' peux t' prouver que j' connais... you,  
L'amour sur le bord... itou,  
You!

*Refrain*

« You-you!  
Les petit's femmes de Paris me plais'nt beau-  
coup  
You-you!  
Dit l' Chinois, par-dessus et par-dessous,  
N'est-c' pas, belle amazone,  
Que je suis d'un beau jaune? »  
« Ah! tais-toi, fripon!  
J' crois sucer du citron! »

3<sup>e</sup> COUPLET

Mais vint le moment de quitter l' tendron:  
Il dit: « J' n'ai pas l' rond! »  
La petit' par sa natte viv'ment l'empoigna  
Et dessus tira.  
Mais la queue du Chinois,  
Oua!  
Lui resta dans les doigts,  
Oua!  
« Ah! dit-ell' j' suis volée... you  
Ce n'est plus qu'un caillou,  
You! »

*Refrain*

« You-you,  
Dit l' monsieur, tu n' comprends donc rien,  
mon loup  
You-you!  
C'est un truc qui réussit à tous coups...  
Depuis qu' j'ai la jaunisse,  
Je n' faisais plus d' caprices:  
Mais comm' ça c'est mieux!  
Les dam's me tir'nt la queue! »

*Variante:*

« Garde-ça, chéri!  
Tu t'en fras des chichis. »



PAROLES

de

D'ALCIDE

MUSIQUE

de

D. BERNIAUX

Photo G. Dambuyant

# LA JEANNETON

CRÉE PAR M<sup>ME</sup> ANDRÉE D'UXEN

*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*  
**PIANO** *mf*

**CODA** *f* **FIN**

*Quatuor seul*  
*(ad lib.)* *p*

Tout là - haut dans le vieux mou - lin, Il est u - ne jeu - ne me -

# Paris qui Chante



\_niè - re Qui moud l'a - mour comme le lin. Quand souf - fle le vent de Cy -

-thè - re C'est u - ne luronne aux fer - mes ap - pas Fajte pour l'amour ne s'en - ca - che pas, Ac -

*énergique.*

- cor - te, Lorsque le hasard vous y con - duira Jeanne - ton joyeu - se vous ouvri -

*Rit.*

*(Portez la voix) All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>*

- ra sa por - te O - hé la Jeanne - ton Jean - ne - ton si jo -

*Très doux.*



li - e Au nom de Cu - pi - don Toc! toc! ouvre-nous  
done, O - hé la Jeanne - ton E - cou - te-nous ma  
mi - e Tou - jours l'on t'ai - me - ra lon la, Tant que ton moulin tour - he - ra.

1<sup>er</sup> COUPLET

Tout là-haut, dans le vieux moulin,  
Il est une jeune meunière,  
Qui moud l'amour comme le lin,  
Quand souffle le vent de Cythère.  
C'est une luronne aux fermes appas,  
Faites pour l'amour, ne s'en cachant pas,  
Accorte,  
Lorsque le hasard vous y conduira,  
Jeanneton joyeuse vous ouvrira  
Sa porte.

## Refrain

Ohé! la Jeanneton!  
Jeanneton si jolie,  
Au nom de Cupidon,  
Toc! toc! ouvre-nous donc.  
Ohé! la Jeanneton!  
Ecoute-nous, ma mie,  
Toujours l'on t'aimera,  
Lonla!  
Tant que ton moulin tournera.

2<sup>e</sup> COUPLET

La belle et bonne Jeanneton,  
Est connue partout à la ronde;  
Aux offres des gas du canton.  
Il faut, toujours, qu'elle réponde.  
Quand un malheureux, affamé d'amour,  
Près du vieux moulin tournant à l'entour  
Mendie,  
Comme au riche, alors, quand il chan-  
tera,  
La belle gothon s'abandonnera,  
Jolie,

## Refrain

Ohé! la Jeanneton!  
Jeanneton si jolie,  
Au nom de Cupidon,  
Toc! toc! ouvre-nous donc!  
Ohé! la Jeanneton!  
Ecoute-nous, ma mie,  
Toujours l'on t'aimera,  
Lonla!  
Tant que ton moulin tournera.

3<sup>e</sup> COUPLET

Depuis quelque temps, au moulin,  
On ne voit plus les grandes ailes  
Tourner sous le souffle malin  
Du dieu des amours et des belles.  
Ignorant son père, un gentil bambin,  
Près de Jeanneton, joyeux et câlin,  
L'enchanté,  
Lui seul a son cœur; aussi maintenant,  
Tout près du moulin, plus un seul amant  
Ne chante:

## Refrain

Ohé! la Jeanneton  
Jeanneton si jolie,  
Au nom de Cupidon,  
Toc! Toc! ouvre-nous donc,  
Ohé! la Jeanneton!  
Ecoute-nous, ma mie,  
Toujours l'on t'aimera  
Lonla!  
Tant que ton moulin tournera!



# L'Abonnement à " PARIS QUI CHANTE "

## COMPLÈTEMENT REMBOURSÉ

Nous aurons le plaisir d'offrir à tous les nouveaux abonnés à PARIS QUI CHANTE (pour une année) et à tous ceux qui renouvelleront leur abonnement avant le 1<sup>er</sup> JANVIER 1912

### 12 SUPERBES PHOTOGRAPHIES ARTISTIQUES

Format carte-album

d'une valeur commerciale de 16 francs

Cette prime, d'une valeur égale à celle de l'abonnement, sera délivrée dans nos bureaux

## ABSOLUMENT SANS FRAIS

### Prix de l'Abonnement :

Paris et Départements : un an. . . . . 16 fr. ; six mois. . . . . 9 fr.  
Étranger : un an. . . . . 22 fr. ; six mois. . . . . 12 fr.

Envoyer le montant de l'abonnement en un mandat-poste; à réception, nous adresserons, avec la quittance, un bon de pose gratuite.

Pour les abonnés de province ne pouvant pas venir poser, nous donnerons prochainement la liste des primes offertes gratuitement.

### Paris qui Chante

est la seule Revue illustrée hebdomadaire, organe des Concerts et Music-halls de Paris.

### Paris qui Chante

publie **Tout ce qui se Chante**, toutes les meilleures chansons à la mode, tous les plus gros succès du Café-Concert.

### Paris qui Chante

donne les **Photographies** de tous les Artistes les plus aimés du Public dans leurs principales Créations.

### Paris qui Chante

depuis sa fondation, a publié dans sa collection **tout ce qui se chante**, soit **PLUS DE 3.000 CHANSONS**, Piano et Chant.

### Paris qui Chante

Toutes les semaines, pour **30 Centimes**, contient pour plus de **10 francs** de musique, Piano et Chant.

## BULLETIN D'ABONNEMENT

à détacher et à adresser au nom de

M. DAMBUYANT, Directeur de " PARIS QUI CHANTE ", 4, faubourg Montmartre, Paris.

Je soussigné.....  
déclare souscrire un abonnement de..... mois à " PARIS QUI CHANTE "  
du..... 1911 au..... 1912.

Ci-joint la somme de..... en mandat-poste (Bien mettre votre adresse ci-dessous).

M.....  
rue....., N°.....  
Ville.....  
Département.....

SIGNATURE :

# Faites bien attention

## Les BIJOUX



# “FIX”

portent tous le mot



# “FIX”

gravé sur chaque bijou



Vérifiez chez les Bijoutiers avant d'acheter

## Pureté du Teint

Etendu d'eau le

### LAIT ANTÉPHÉLIQUE OU LAIT CANDÈS

Dépuratif, Tonique, Détersif

**DISSIPE**

Hale, Rougeurs, Rides précoces  
Rugosités, Boutons, Efflorescences, etc...

Conserve la peau du visage  
claire et unie.

A l'état pur, il enlève, on le sait, masque  
et taches de rousseur.

Il date de 1849.

**CANDÈS, Boul. St-Denis, 16, Paris**

Fl. 6 fr. en France

Etranger, port en sus

Tout papier odorant non  
marqué A. FONSOT est

une contrefaçon du véritable

## PAPIER D'ARMÉNIE

EN VENTE PARTOUT

G. DAMBUYANT, Éditeur, 4, Faub. Montmartre, Paris.

ALBUM DES ARTISTES CÉLÈBRES :

**DRANEM**

32 pages de musique  
(piano et chant)

**MAYOL**

32 pages de musique  
(piano et chant)

Prix de chaque album : 1 franc.

## CHEMINS DE FER DE PARIS A LYON ET A LA MÉDITERRANÉE

Voyages à itinéraires facultatifs, de France en Algérie, en Tunisie, en Corse et aux Echelles du Levant ou vice-versa

Carnets individuels ou collectifs, 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classes, délivrés pour voyages pouvant comporter des parcours sur les réseaux métropolitains, départementaux (réseau de la Corse), algériens et tunisiens, ainsi que sur les lignes maritimes desservies par la Compagnie Générale Transatlantique, par la Compagnie de Navigation mixte (Compagnie Touache), par la Société Générale de Transports maritimes à vapeur, par la Compagnie marseillaise de Navigation à vapeur (Fraissinet et Cie) ou par la Compagnie des Messageries maritimes. Ces voyages doivent comporter, en même temps que des parcours français, soit des parcours maritimes, soit des parcours maritimes et algériens, tunisiens ou corses.

Minimum de parcours sur les réseaux métropolitains : 300 kilomètres.

Les parcours maritimes doivent être effectués par les paquebots de l'une seulement des Compagnies de navigation participantes; ils peuvent cependant être effectués à la fois par les paquebots de la Compagnie des Messageries maritimes ou de la Compagnie Marseillaise de Navigation à vapeur (Fraissinet) et par ceux de l'une quelconque des trois autres Compagnies de navigation.

Validité : 90 jours ; 120 jours lorsque les carnets comprennent des parcours sur les lignes desservies par la Compagnie des Messageries maritimes. Faculté de prolongation moyennant paiement d'un supplément.

Arrêts facultatifs dans toutes les gares du parcours.

Demander les carnets cinq jours à l'avance à la gare de départ.

Pendant la saison d'hiver, Paris et Marseille sont reliés par des trains rapides et de luxe composés de confortables voitures à bogies. Trajet rapide de Paris à Marseille en 10 h. 1/2 par le train « Côte d'Azur Rapide » (1<sup>re</sup> classe).

Services directs entre Paris et le Maroc, via Marseille.  
Billets simples de Paris à Tanger, valables 15 jours.

DE PARIS A TANGER :

Par les paquebots de la Compagnie de Navigation mixte (Touache), via Oran : 1<sup>re</sup> classe, 201 fr. ; 2<sup>e</sup> classe, 138 fr. ; 3<sup>e</sup> classe, 93 fr.

Par les paquebots de la Compagnie Paquet : 1<sup>re</sup> classe, 196 fr. ; 2<sup>e</sup> classe, 135 francs.

Ces prix comprennent la nourriture à bord des paquebots.

Arrêts facultatifs sur le réseau P.-L.-M. — Franchise de bagages : en chemin de fer, 30 kilogs; sur les paquebots : 100 kilogs en 1<sup>re</sup> classe; 2<sup>e</sup> classe, 60 kilogs; 3<sup>e</sup> classe, 30 kilogs. Enregistrement des bagages de Paris à Tanger ou réciproquement.

Délivrance des billets à la gare de Paris P.-L.-M., à l'Agence de la Compagnie de Navigation mixte, chez M. Desbois, 9, rue de Rome, et dans les bureaux de la Société Générale de Transports Maritimes à vapeur, 8, rue Mézars, pour les parcours à effectuer par les paquebots de la Compagnie Paquet.

Pendant l'hiver, Paris et Marseille sont reliés par des trains rapides et de luxe composés de confortables voitures à bogies. Trajet rapide de Paris à Marseille en 10 h. 1/2 par le train « Côte d'Azur rapide » (1<sup>re</sup> classe). (Voir les indicateurs pour les périodes de mise en marche.)